

La transcription dans Adobe Premiere Pro 2022

mise à jour : 7 déc. 2022

Générez automatiquement des transcriptions et ajoutez des sous-titres à vos vidéos afin de les rendre accessibles au plus grand nombre et de stimuler leur intérêt grâce à la fonctionnalité *Transcription* dans Adobe Premiere Pro.

Table des matières

La transcription	3
Transcription automatique de votre vidéo.....	3
Génération de sous-titres.....	6
Stylisation de vos sous-titres	8
Télécharger les modules linguistiques.....	10
Télécharger des modules linguistiques à partir de Premiere Pro	10
Télécharger des modules linguistiques à partir de l'application Creative Cloud	11
Utiliser des sous-titres.....	13
Fonctionnalité Transcription et Workflow de sous-titrage de Premiere Pro.....	13
Où s'intègrent les sous-titres dans le workflow ?	13
Espace de travail Sous-titres et graphiques	13
Ajout de sous-titres à votre séquence.....	14
Utilisation de sous-titres dans le montage	16
Stylisation des légendes.....	18
Création de styles pour vos légendes.....	21
Formats de fichiers pris en charge pour le sous-titrage	23
À propos de l'onglet Graphiques	25
Par où commencer ?.....	26
Modification du texte	26
Vérifier l'orthographe.....	26
Définir les options de vérification orthographique	26
Vérifier et corriger l'orthographe	27
Recherche et remplacement de texte.....	28
Exporter du texte.....	30
Exporter des transcriptions.....	30
Exporter des sous-titres	30
Exporter du texte dans un modèle d'animations graphiques	31
La transcription dans Premiere Pro – FAQ	32

La transcription

Aperçu de l'espace de travail



Interface de la transcription et des sous-titres

L'espace de travail **Sous-titres** se compose du panneau **Texte** (y compris les onglets **Transcription** et **Sous-titres**). Effectuez la transcription automatique de votre vidéo dans l'onglet **Transcription**, puis générez vos sous-titres, que vous pouvez modifier dans l'onglet **Sous-titres** et dans le **Moniteur du programme**. Les sous-titres possèdent leur propre piste sur le montage. Stylez vos sous-titres à l'aide des outils de conception du panneau **Objets graphiques essentiels**.

De la parole au texte en quelques minutes

Entraînez-vous et apprenez à transcrire rapidement votre discours en texte dans Adobe Premiere Pro.

1. Transcription automatique de votre vidéo.

Lorsque vous êtes prêt à mettre la dernière touche à votre montage, utilisez la fonctionnalité Transcription pour créer une transcription de votre séquence.

2. Génération de sous-titres.

Ajoutez vos sous-titres au Montage, en utilisant la puissance de l'apprentissage automatique d'Adobe Sensei pour adapter leur fréquence au dialogue parlé.

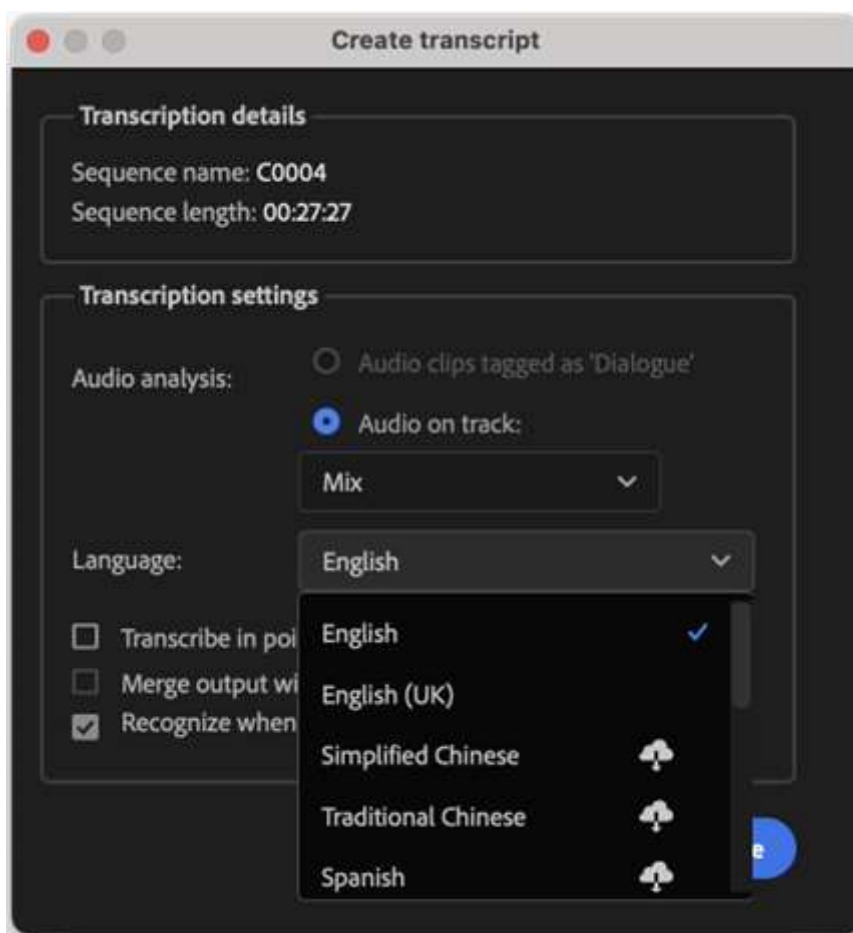
3. Stylisation de vos sous-titres.

Stylisez et positionnez vos sous-titres sur votre vidéo à l'aide des outils de conception du panneau Objets graphiques essentiels.

Transcription automatique de votre vidéo

Le moyen le plus simple et le plus rapide de créer des sous-titres consiste à commencer par une transcription de votre vidéo. La fonctionnalité **Transcription** automatise ce processus pour vous.

1. Cliquez sur **Fenêtre > Texte**.
2. Sous l'onglet **Transcription**, cliquez sur **Créer une transcription** et sélectionnez les options relatives à votre transcription.
 - **Analyse audio** : choisissez de transcrire les éléments audio signalés comme du **Dialogue** à l'aide du panneau **Audio essentiel**, ou choisissez de transcrire les données audio d'une piste audio spécifique.
 - **Langue** : sélectionnez la langue dans la vidéo.
 - **Téléchargement de modules linguistiques** : le module linguistique anglais est intégré à Premiere Pro. Vous pouvez installer des modules linguistiques supplémentaires si nécessaire.
 - **Transcription du point d'entrée vers le point de sortie uniquement** : si vous avez sélectionné des points d'entrée et de sortie, vous pouvez demander à Premiere Pro d'effectuer la transcription de l'audio dans cette plage.



Options de langue

- **Fusion de la sortie avec une transcription existante** : vous pouvez insérer la transcription automatique dans une transcription existante lors de la transcription entre des points d'entrée et de sortie spécifiques. La sélection de cette option crée une continuité entre la transcription existante et la nouvelle.
 - **Opt-in pour reconnaître quand différents intervenants parlent** : sélectionnez cette option si votre séquence ou vidéo comporte plusieurs intervenants.
3. Cliquez sur **Transcrire**.

Premiere Pro démarre le processus de transcription et affiche les résultats dans l'onglet **Transcription**.

MODIFICATION DES INTERVENANTS DANS VOTRE TRANSCRIPTION

1. Cliquez sur l'icône ... en regard de l'intervenant.
2. Sélectionnez **Modifier les intervenants**.
3. Dans la boîte de dialogue **Modifier les intervenants**, cliquez sur l'icône **Modifier** pour modifier le nom de l'intervenant.
4. Pour ajouter un nouvel intervenant, cliquez sur **Ajouter un intervenant** et modifiez le nom.
5. Cliquez sur **Enregistrer**.

RECHERCHE ET REMPLACEMENT DE TEXTE DANS VOTRE TRANSCRIPTION

1. Saisissez le terme de recherche dans le champ de texte Rechercher. Premiere Pro met en évidence toutes les instances du terme de recherche dans la transcription.
2. Utilisez les flèches haut et bas pour parcourir toutes les instances du terme de recherche.
3. Cliquez sur l'icône **Remplacer** et saisissez un texte de remplacement.
4. Pour remplacer uniquement une instance sélectionnée du terme de recherche, cliquez sur **Remplacer**. Pour remplacer toutes les instances du terme de recherche, cliquez sur **Remplacer tout**.

AUTRES OPTIONS DE TRANSCRIPTION

Vous avez d'autres options pour travailler avec les transcriptions. Cliquez sur l'icône ... dans l'onglet **Transcription** du panneau **Texte**.

- **Retranscrire la séquence** : vous pouvez choisir cette option, par exemple, si vous décidez de modifier votre montage.
- **Exporter la transcription** : utilisez cette option pour créer un fichier .prtranscript pouvant être ouvert dans le panneau **Transcription** à l'aide de l'option **Importer la transcription**.
- **Importer la transcription** : utilisez cette option, par exemple, dans les workflows collaboratifs ou lorsque vous avez un montage final et que la transcription a été générée par un autre utilisateur.
- **Afficher les pauses en tant que [...]** : affichez les pauses sous forme d'ellipses afin que la transcription fasse apparaître les interruptions dans le dialogue.
- **Exporter vers un fichier texte** : utilisez cette option pour créer un fichier .txt à des fins de relecture, de partage avec un client ou de création de contenu écrit pour votre vidéo.
- **Désactiver le défilement automatique** : sélectionnez cette option si vous souhaitez qu'une section de la transcription reste visible dans le panneau Texte, tout en nettoyant ou en lisant la séquence dans le montage.



Autres options de transcription

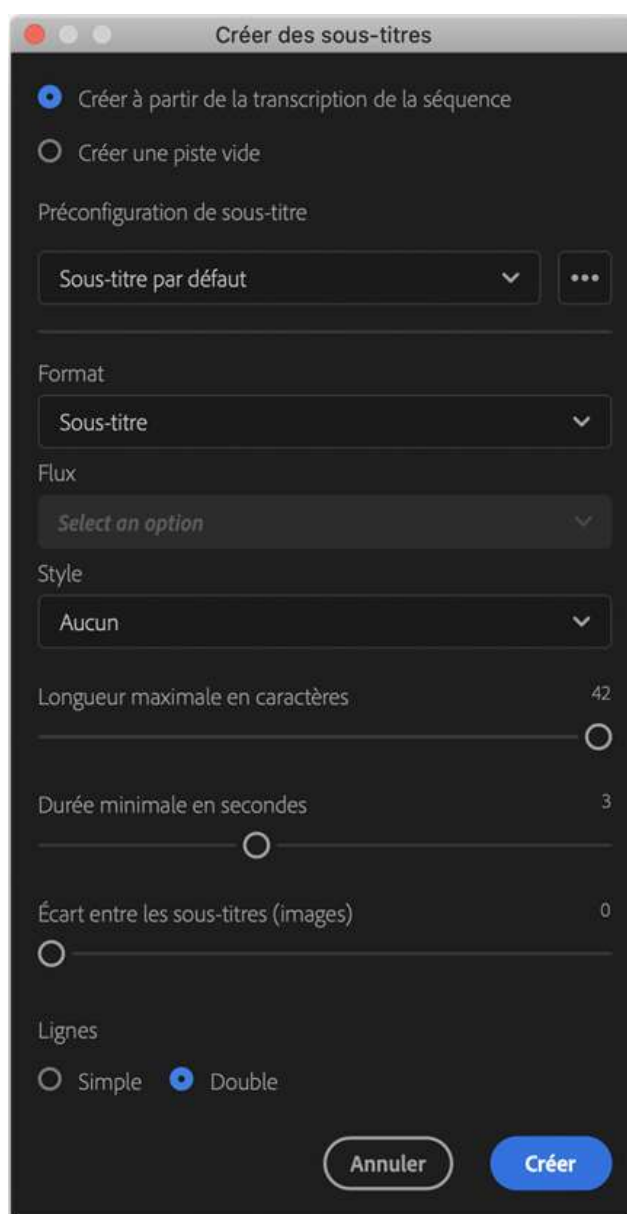
💡 Vous pouvez également fractionner et fusionner des segments de transcription à l'aide des options **Fractionner le segment** et **Fusionner le segment** qui se trouvent en haut de l'onglet **Transcription**. Selon la taille du panneau **Texte**, vous pouvez également y accéder en cliquant sur l'icône ... de l'onglet **Transcription**. Utilisez par exemple ces options lorsqu'un changement d'intervenant n'a pas été détecté. Ou encore, lorsqu'il y a une pause plus longue dans le dialogue et qu'il s'avère logique, en termes de narration, de reprendre avec un nouveau paragraphe ou segment.

Génération de sous-titres

Une fois que vous êtes satisfait de votre transcription, vous pouvez la convertir en sous-titres sur votre Montage.

1. Cliquez sur **Créer des sous-titres**.
2. La boîte de dialogue **Créer des sous-titres** s'ouvre et affiche des options de disposition pour vos sous-titres sur le montage.
 - **Créer à partir de la transcription de la séquence** : il s'agit de l'option par défaut lorsque vous souhaitez créer des sous-titres à l'aide de la transcription de la séquence.
 - **Créer une piste vide** : utilisez cette option si vous souhaitez ajouter manuellement des sous-titres ou importer un fichier .srt existant dans le montage.
 - **Préconfiguration de sous-titres** : l'option de **Sous-titre par défaut** convient à la majorité des cas d'utilisation.
 - **Format** : sélectionnez le type de format de sous-titre souhaité pour votre vidéo. L'option **Sous-titre** convient à la majorité des cas d'utilisation.

- **Flux** : certains formats de sous-titre (tels que **Télétexte**) ont des flux de diffusion différents, que vous pouvez spécifier par la suite.
- **Style** : si vous avez enregistré des styles de sous-titres, vous pouvez les choisir ici.
- Longueur, durée et intervalle entre les sous-titres : ces options fixent le nombre maximal de caractères et la durée minimale de secondes pour chaque ligne de texte des sous-titres. Vous pouvez également spécifier des intervalles entre les sous-titres.
- **Lignes** : choisissez si vous voulez que votre sous-titre soit sur une seule ligne ou en deux lignes.



Options de sous-titres

Remarque :

Dans la plupart des cas, vous n'aurez pas besoin d'apporter de modifications dans cette boîte de dialogue. Toutefois, si vous devez effectuer des réglages, tels que l'application d'une norme de diffusion spécifique ou de votre propre style préféré pour les sous-titres, vous pouvez utiliser ces options pour ce faire.

3. Cliquez sur **Créer**.

Première Pro crée les sous-titres et les ajoute à la piste des **Sous-titres** sur le Montage, alignés avec les dialogues de la vidéo.

Vous pouvez également afficher tous les sous-titres dans l'onglet **Sous-titres** de la fenêtre **Texte**. Vous pouvez continuer à modifier le texte de vos sous-titres, rechercher et remplacer du texte et accéder à des parties spécifiques de votre vidéo en cliquant sur des mots dans l'onglet **Sous-titres**, ou directement dans le Moniteur du programme.

Stylisation de vos sous-titres

Une fois vos sous-titres ajoutés, vous pouvez apporter des modifications à leur aspect à l'aide des outils de conception du panneau Objets graphiques essentiels. Pour plus d'informations sur cette partie du workflow, voir [Utilisation des sous-titres](#).

Plus d'options pour les sous-titres

Les sous-titres ont leur propre piste sur le montage, où vous pouvez apporter de petites modifications aux éléments de sous-titrage comme à d'autres éléments ou médias de votre séquence. En outre, vous pouvez modifier l'affichage de la piste de sous-titres. Vous pouvez également exporter des sous-titres sous forme de fichier .txt ou .SRT.

Langues prises en charge

- Anglais
- Anglais britannique
- Chinois simplifié (mandarin)
- Chinois traditionnel (mandarin)
- Espagnol
- Allemand
- Français
- Japonais
- Portugais (Européen)
- Coréen
- Italien
- Russe
- Néerlandais
- Norvégien
- Suédois
- Hindi
- Cantonais

RESSOURCES ASSOCIÉES

- [Processus de sous-titrage dans Premiere Pro | Adobe](#)
- [Création de titres et d'animations graphiques](#)

Télécharger les modules linguistiques

Vous pouvez télécharger des modules linguistiques à partir de Premiere Pro (si vous éditez déjà) ou de l'application de bureau Creative Cloud. Premiere Pro est préinstallé avec le module linguistique anglais pour la transcription.

Comment installer des modules linguistiques

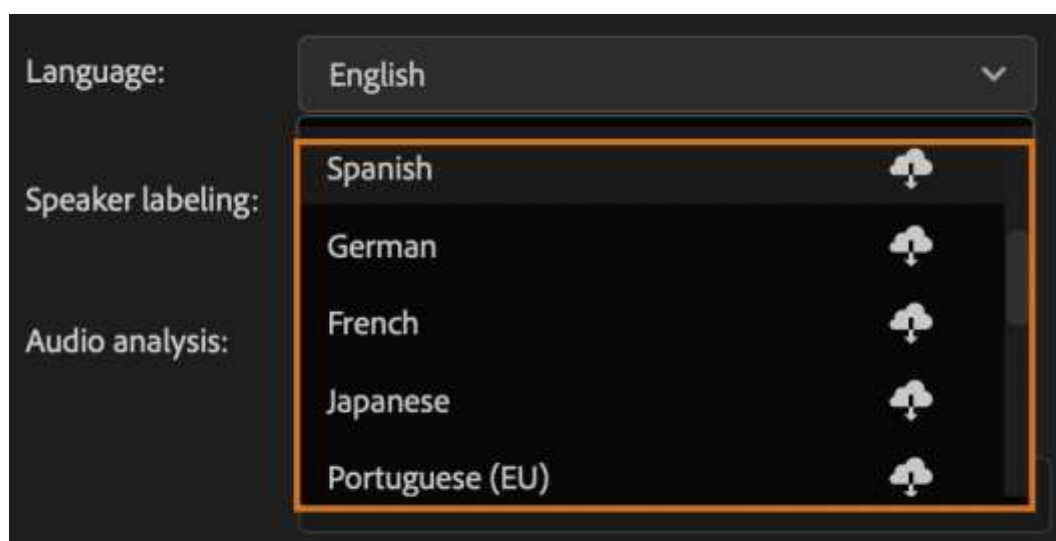
On peut installer les modules linguistiques de deux façons :

- À partir de Premiere Pro
- À partir de l'application Creative Cloud

Télécharger des modules linguistiques à partir de Premiere Pro

1. Cliquez sur **Fenêtre > Texte**.
2. Sous l'onglet **Transcription**, cliquez sur **Créer une transcription** et sélectionnez les options relatives à votre transcription.
3. Dans le menu déroulant **Langue**, faites défiler jusqu'à la langue souhaitée et cliquez sur l'icône **Télécharger** pour télécharger le module linguistique sur votre système.

L'anglais est inclus dans votre installation de Premiere Pro et des modules linguistiques supplémentaires peuvent être installés si nécessaire.



Modules linguistiques de transcription disponibles au téléchargement à partir de la boîte de dialogue *Créer une transcription*

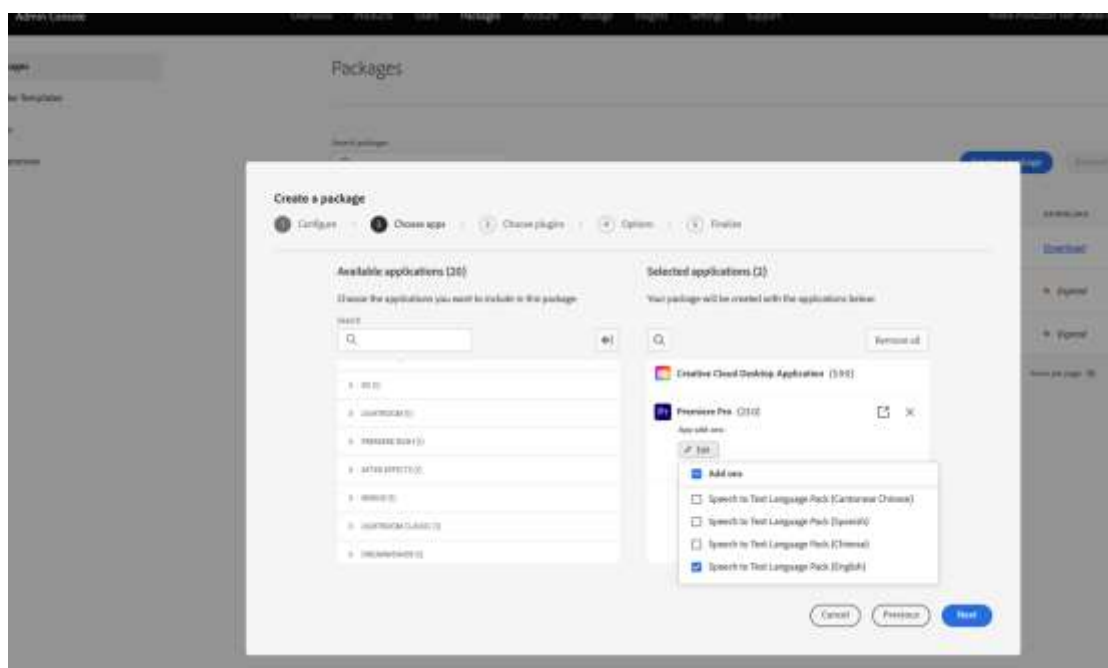
Télécharger des modules linguistiques à partir de l'application Creative Cloud

- Dans l'application Creative Cloud, sélectionnez Toutes les applications dans le volet de navigation de gauche.
- Sélectionnez Plus d'actions correspondant à Premiere Pro. Ensuite, sélectionnez Modules complémentaires.
- Dans la section Modules complémentaires, choisissez votre langue et sélectionnez Ajouter.

Déployer des modules linguistiques pour équipes et utilisateurs d'entreprise

Pour déployer des modules linguistiques pour vos utilisateurs et utilisatrices, vous devez procéder comme suit :

- Créez un package qui inclut Premiere Pro.
- Incluez le module complémentaire de module linguistique dans le workflow Créer un package.
- Déployez le package pour vos utilisateurs et utilisatrices.
 1. Pour créer un package, connectez-vous à [Adobe Admin Console](#) et accédez à **Packages**.
 2. Cliquez sur **Créer un package** et suivez les étapes de l'Assistant Créer un package.
Pour plus d'informations, consultez comment [créer un package](#).
 3. Dans l'écran Choisir des applications de l'assistant **Créer un package**, sélectionnez **Premiere Pro** et sélectionnez un module linguistique dans le menu déroulant des **Modules complémentaires**.



Télécharger des modules linguistiques à partir de la section Premiere Pro d'Admin Console

4. Cliquez sur **Suivant** pour continuer le workflow de création de package.
5. Déployez le package sur vos ordinateurs utilisateurs.

Pour plus d'informations, consultez comment [déployer des packages](#).

Étapes suivantes

Une fois votre module linguistique téléchargé, vous pouvez commencer à réaliser votre [transcription](#), puis [modifier vos sous-titres](#).


RESSOURCES ASSOCIÉES

- [Vérifier l'orthographe, rechercher et remplacer](#)
- [Exporter du texte](#)

Utiliser des sous-titres

Fonctionnalité Transcription et Workflow de sous-titrage de Premiere Pro

Découvrez comment utiliser les sous-titres dans Premiere Pro. Consultez la section [Transcription](#) pour découvrir comment créer des transcriptions.

 Si vous utilisez la version 14.9 de Premiere Pro ou des versions antérieures, consultez la documentation relative aux [sous-titres](#) de ces versions.

Les légendes et les sous-titres ajoutent de la valeur aux vidéos. En effet, ils rendent ces dernières accessibles à un nombre plus élevé de personnes et contribuent à favoriser l'engagement des spectateurs.

Premiere Pro vous fournit un jeu complet d'outils permettant de créer, modifier, styliser et exporter des légendes et sous-titres dans tous les formats pris en charge.

Commencez par créer une [transcription de votre vidéo](#). Modifiez la transcription dans le panneau de texte, puis utilisez l'outil **Créer des sous-titres** pour ajouter vos sous-titres au montage Premiere Pro. Vous pouvez alors les modifier comme n'importe quel autre média à l'aide des outils de montage. Modifiez le texte dans le nouveau panneau de **Texte** ou directement à l'écran dans le moniteur du programme. Stylisez les sous-titres à l'aide des outils de conception du panneau Objets graphiques essentiels.

Une fois votre vidéo terminée, vous pouvez exporter les légendes sous forme de sous-titres stylisés et gravés, sous forme de fichier texte sidecar.srt ou en les intégrant à un fichier QuickTime ou MXF.

Où s'intègrent les sous-titres dans le workflow ?

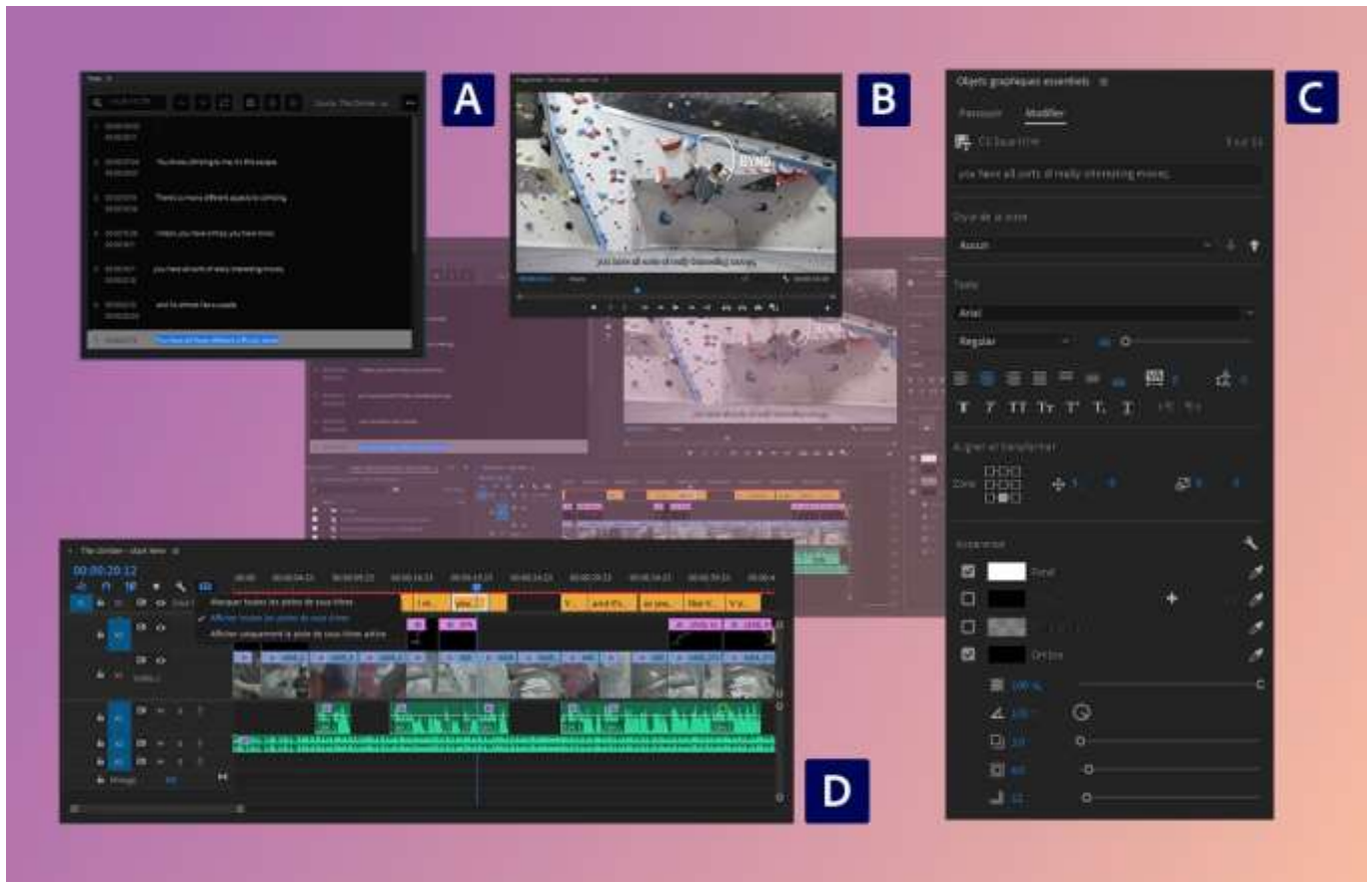
Workflow de sous-titrage dans Premiere Pro

De manière générale, il est préférable d'ajouter les sous-titres à la fin de votre montage ou lorsque celui-ci est presque terminé. Vous pouvez effectuer des réglages et des modifications avec une piste de sous-titres.

Toutefois, si vous supprimez des segments de sous-titres, il vous faudra les recréer manuellement afin de restaurer une partie d'un élément dans votre montage final.

Espace de travail Sous-titres et graphiques

Pour accéder à l'espace de travail **Sous-titres et graphiques** : dans la barre d'en-tête, cliquez sur **Espaces de travail > Sous-titres et graphiques**.



Éléments de l'espace de travail Sous-titres

L'espace de travail **Sous-titres et graphiques** se compose **(A)** du panneau **Texte** dans lequel vous pouvez modifier le texte. Vous pouvez voir les légendes s'afficher sur **(B)** le **Moniteur du programme**, et vous pouvez modifier l'apparence des légendes dans **(C)** le panneau **Objets graphiques essentiels**. Les légendes ont leur propre **(D)** piste de sous-titres sur le montage, où vous pouvez les modifier.

Ajout de sous-titres à votre séquence

Plusieurs options sont disponibles pour la création de sous-titres : transcrire automatiquement la parole en texte, importer un fichier de sous-titres à partir d'un service tiers ou les ajouter manuellement.

UTILISATION D'UN SERVICE TIERS

Si vous disposez déjà d'un workflow qui utilise un service de transcription tiers, vous pouvez importer ce fichier.

1. Importez le fichier SRT dans votre projet Premiere Pro comme n'importe quel autre média.
2. Faites glisser le fichier SRT du panneau Projet à votre séquence, et déposez-le n'importe où au sein de cette dernière.

Premiere Pro crée une nouvelle piste de sous-titres, et les sous-titres sont placés sur la piste.

TRANSCRIPTION DE SOUS-TITRES MANUELLE

Si vos séquences sont courtes, vous pouvez choisir de les transcrire manuellement.

1. Ouvrez l'espace de travail **Sous-titres et graphiques (Fenêtre > Espaces de travail > Sous-titres et graphiques)**. Cette opération ouvre le panneau de **Texte** (dans lequel vous pouvez créer et modifier le texte des sous-titres) ainsi que le panneau **Objets graphiques essentiels** (dans lequel vous pouvez styliser votre texte). Dans le panneau de texte, cliquez sur **Créer une piste de sous-titres** (macOS : **Opt + Cmd + A** | Win : **Ctrl + Alt + A**).
2. Apparaît alors une boîte de dialogue **Nouvelle piste de sous-titres**, dans laquelle vous pouvez choisir le format et le style de votre piste de sous-titres.

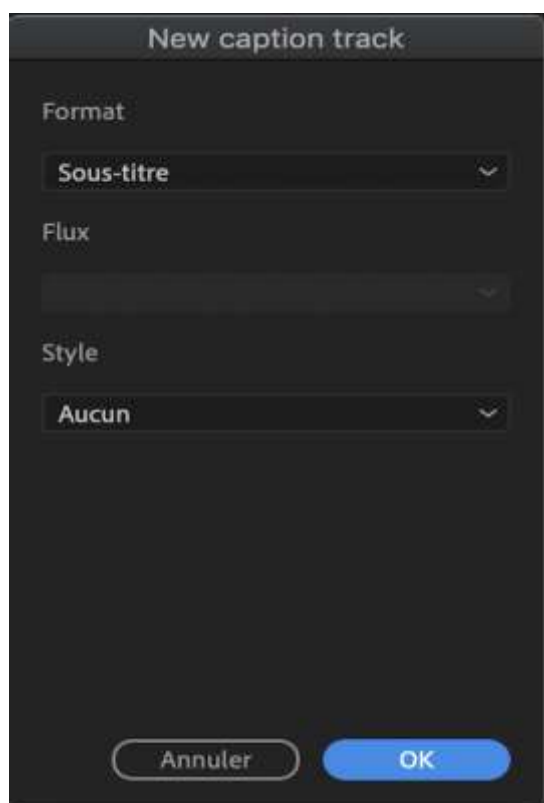
L'option de format par défaut est **Sous-titre**, qui vous permet de créer des sous-titres stylisés attrayants qui sont ensuite gravés dans l'image de la vidéo ou qui peuvent être exportés sous forme de fichier sidecar.

💡 Facultatif : si vous avez préalablement créé et enregistré des styles de texte, vous pouvez choisir un style dans la liste de **Styles** déroulante.

Cliquez sur **OK** pour créer la piste.

Premiere Pro ajoute une nouvelle piste de sous-titres à votre séquence active.

☰ Si vous le souhaitez, vous pourrez modifier le format de votre piste ultérieurement.



Création d'une piste de sous-titres

3. Placez la tête de lecture au début de votre premier élément de dialogue.

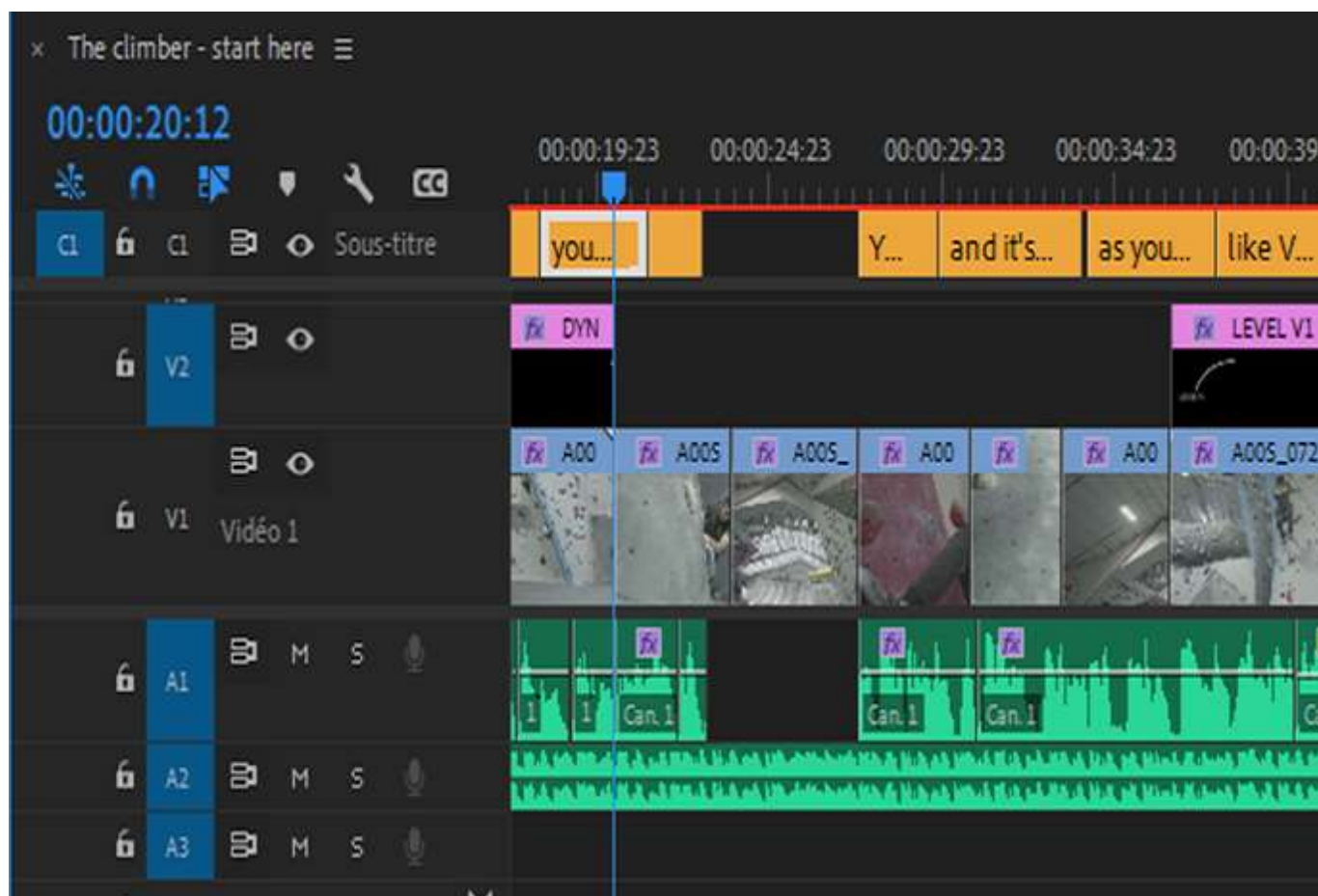
💡 Utilisez les formes d'onde de l'audio pour aligner le sous-titre sur l'audio.

4. Cliquez sur l'icône + dans le panneau de texte pour ajouter un sous-titre vide. Ou utilisez ces raccourcis clavier (macOS : **Opt + Cmd + C** | Win : **Ctrl + Alt + C**).
5. Double-cliquez sur **Nouvelle légende** dans le panneau de texte ou le moniteur du programme pour commencer à modifier le sous-titre. Tapez ensuite le texte du sous-titre.
6. Rognez la fin du sous-titre dans le montage pour l'aligner sur la fin du dialogue parlé. Utilisez la même méthode pour continuer à ajouter des sous-titres au reste de l'audio dans la séquence.

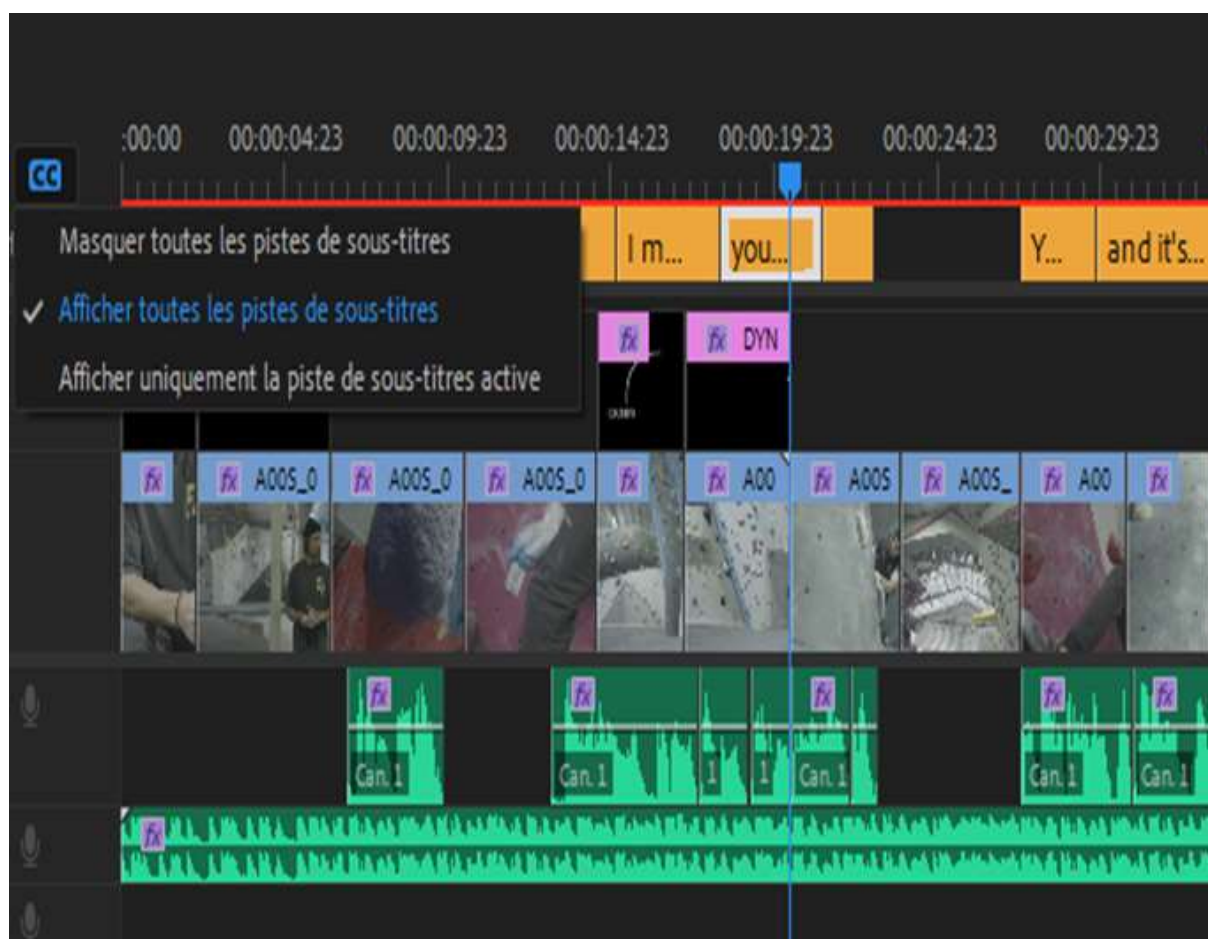
💡 Consultez les [raccourcis clavier](#) au bas de cette page pour savoir comment vous pouvez faire de la transcription manuelle de légendes un jeu d'enfant.

Utilisation de sous-titres dans le montage

Les sous-titres ont leur propre piste sur le montage, où vous pouvez les modifier comme n'importe quelle autre piste vidéo. En outre, vous pouvez modifier l'affichage de la piste de sous-titres.

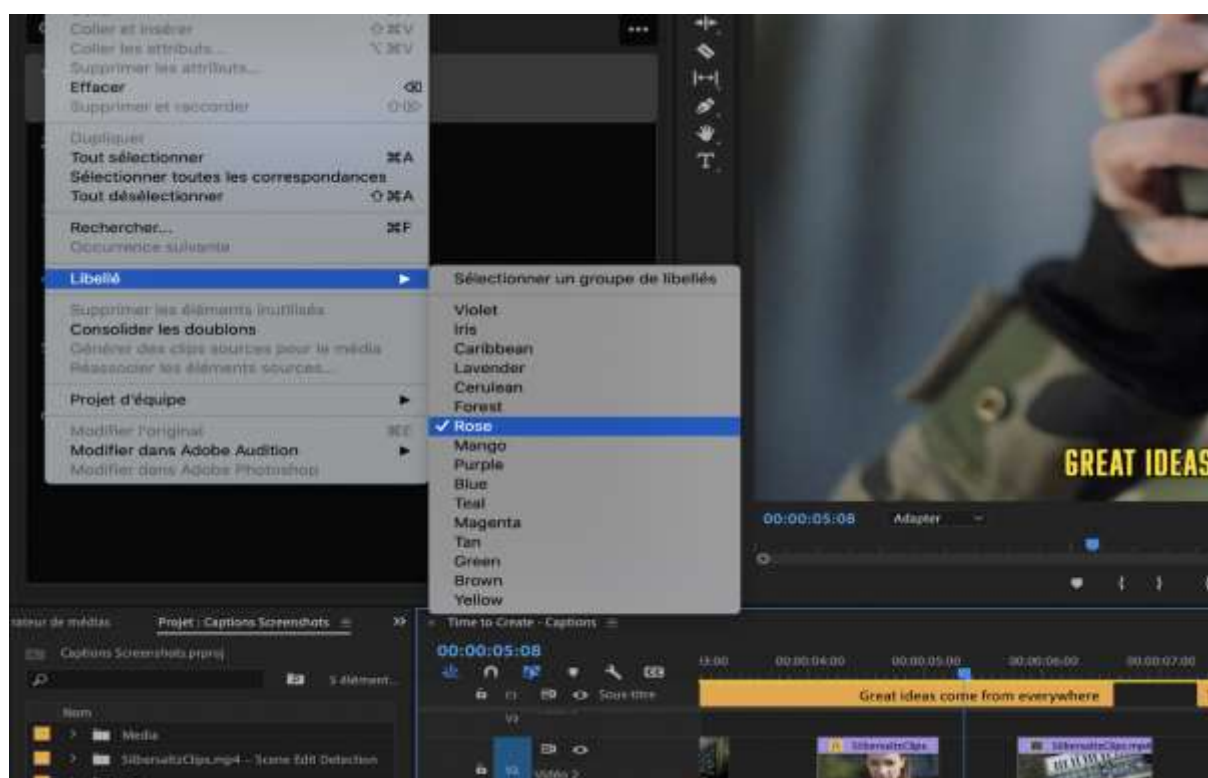


Activez/désactivez l'icône en forme d'œil pour activer ou désactiver la piste de sous-titres.



Cliquez sur l'icône CC pour voir les options permettant de masquer ou d'afficher toutes les pistes de sous-titres, ou pour afficher uniquement la piste de sous-titres active.

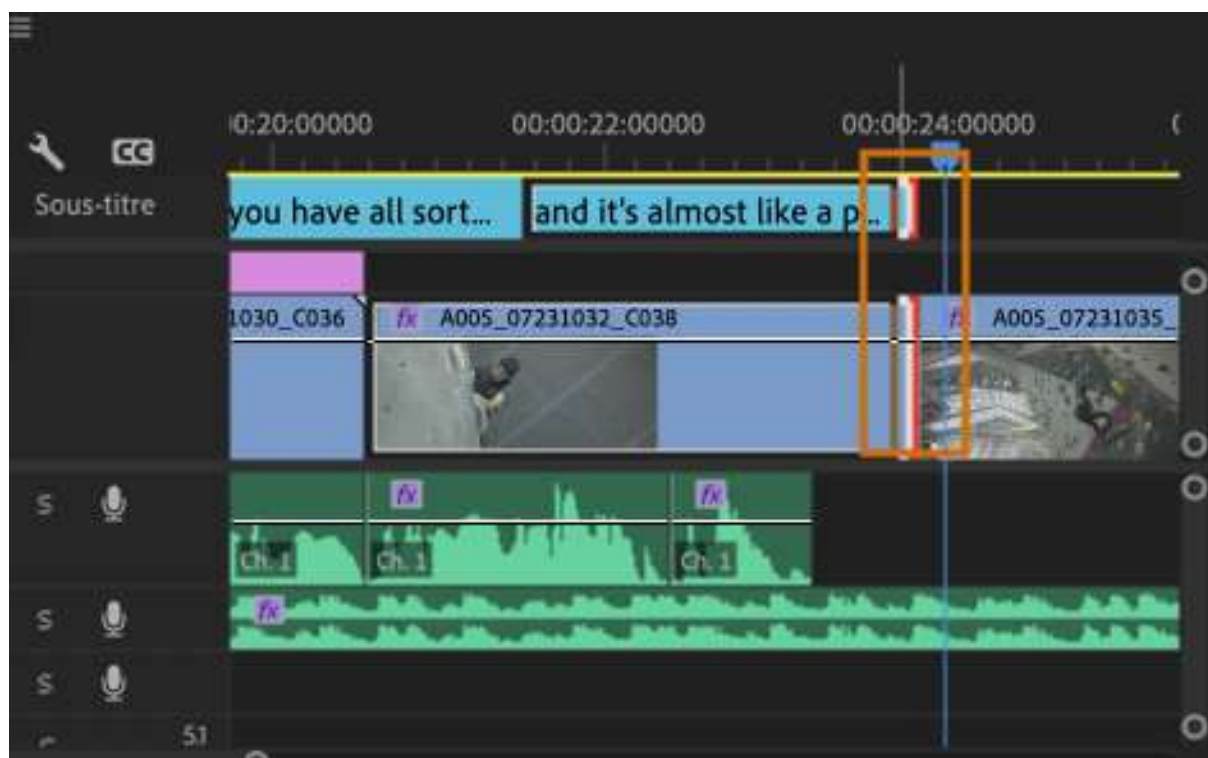
Définissez les couleurs des libellés pour les sous-titres.



Pour définir des couleurs de libellés pour tous les éléments de sous-titres dans une piste de sous-titres, sélectionnez la piste dans le panneau Projet, puis sélectionnez **Modifier** > **Libellé** et choisissez une couleur de libellé.

Pour définir une couleur de libellé pour un ou plusieurs élément(s) de la piste de sous-titres, sélectionnez la ou les piste(s) dans le montage, puis sélectionnez **Modifier** > **Libellé** et choisissez une couleur de libellé.

Raccordez simultanément les pistes vidéo à leurs pistes de sous-titres liées.



Sélectionnez simplement la piste de sous-titres et sa piste audio ou vidéo liée, puis déplacez-la pour raccorder les deux pistes en même temps.

Pour désactiver la liaison, cliquez sur l'outil **Sélection liée** dans le panneau Montage.

Attention

Contrairement aux éléments vidéo ou audio, si vous supprimez un élément de sous-titres lors d'une modification, celui-ci est supprimé de la piste de sous-titres. Vous devez le recréer manuellement si vous restaurez cet élément ou cette section d'élément.

Stylisation des légendes

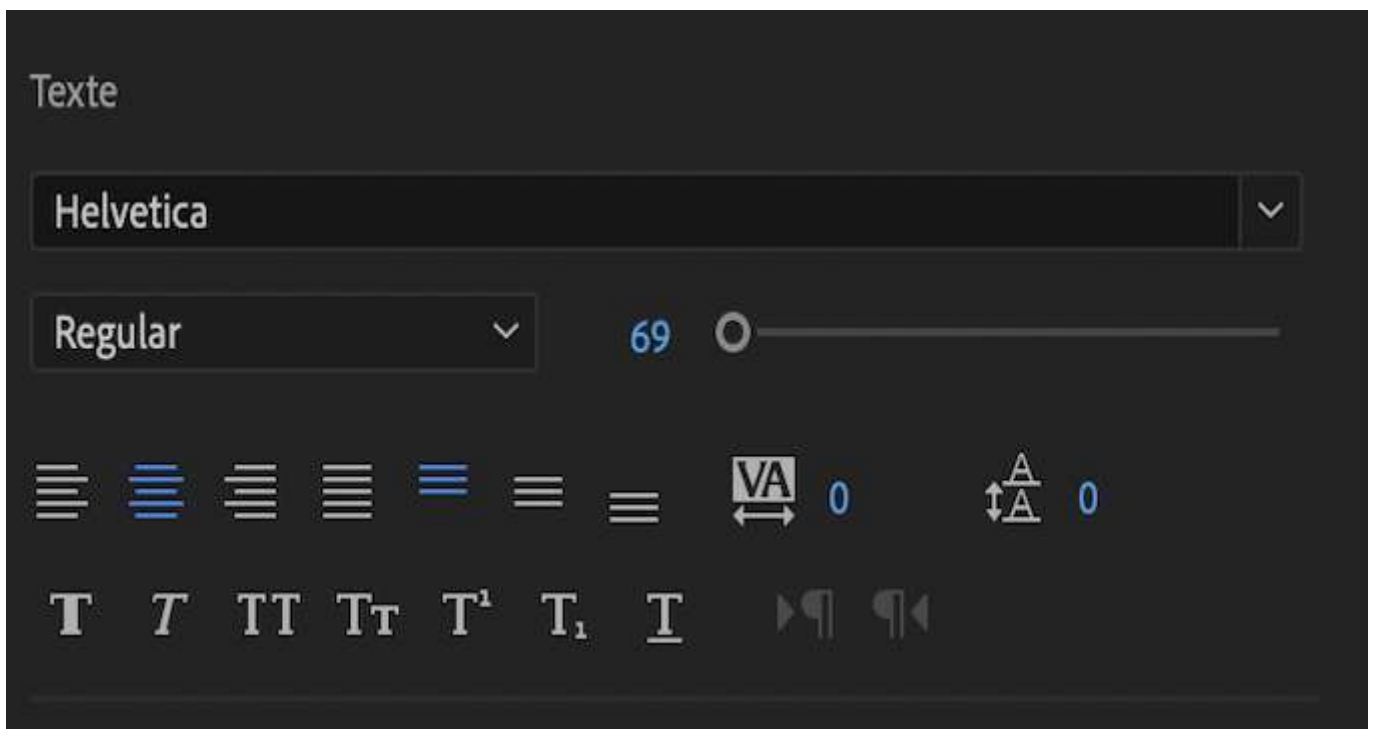
Vous pouvez styliser vos légendes en utilisant les différentes options de style (telles que la police, la taille et la position) dans le panneau Objets graphiques essentiels.

1. Dans l'espace de travail **Sous-titres et graphiques (Fenêtre > Espaces de travail > Sous-titres et graphiques)**, sélectionnez un sous-titre sur la piste des sous-titres.

2. Modification de la police.

Utilisez les options de texte dans le panneau Objets graphiques essentiels pour modifier la police, l'alignement du texte et l'approche de votre légende.

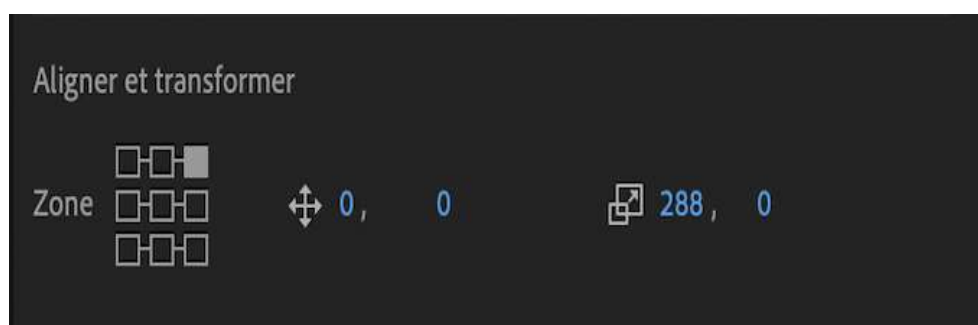
- **Police** : définissez la police, le style de police et la taille de police.
- **Alignement de paragraphe** : pour un alignement horizontal, utilisez Aligner à gauche, Centrer, Aligner à droite et Justifier. Pour un alignement vertical, utilisez Aligner en haut, Centrer verticalement et Aligner en bas. Cela définit la façon dont la légende progresse lors de l'ajout de lignes supplémentaires.
- **Suivi** : agrandissez ou réduisez l'espace entre les caractères.



Modification des propriétés des polices

- **Interligne** : agrandissez ou réduisez l'espace vertical entre les lignes.
- **Faux styles** : gras, italique, tout en majuscules, petites majuscules, supérieur/exposant, inférieur/indice, souligné.


3. Modification de la position du texte.



Alignement et transformation du texte

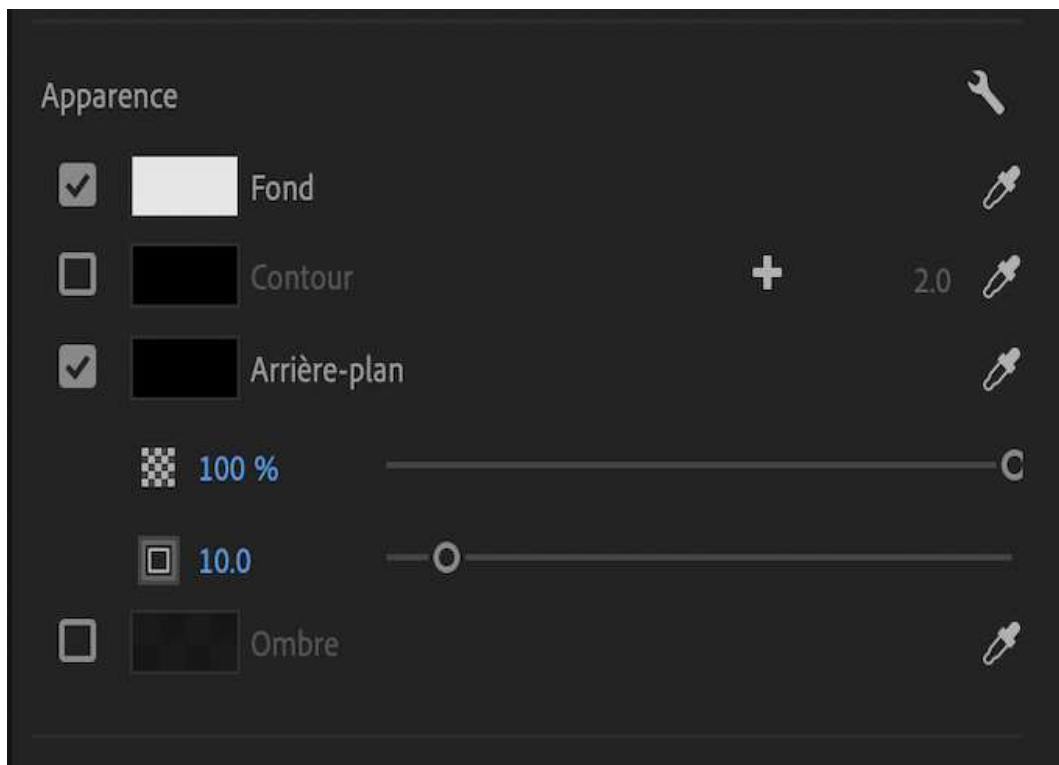
Utilisez les options d'alignement et de transformation pour aligner votre texte et modifier sa position.

- **Positionnez les légendes à l'aide de zones** : vous pouvez choisir parmi différentes zones pour positionner votre légende à différents endroits à l'écran.
- **Ajustez la position** : grâce aux options Définir horizontalement et Définir verticalement la position, vous pouvez ajouter un décalage à votre paramètre de zone.

 L'alignement vertical et horizontal du texte est automatiquement défini en fonction de la position de la zone.

- **Modifiez la taille de la zone de texte** : si vous souhaitez réduire ou agrandir la taille de la zone de texte, vous pouvez le faire à l'aide des options Définir la mise à l'échelle horizontalement et Définir la mise à l'échelle verticalement. Cela affectera l'habillage du texte et les paramètres d'alignement de paragraphe. Vous pouvez également modifier le texte de la taille de la zone à l'aide des contrôles dans la zone de texte sur le moniteur du programme.

4. Modification de l'apparence du texte.



Options pour modifier l'apparence du texte

Modifiez l'apparence de votre texte en jouant sur le remplissage et le contour, l'arrière-plan et l'ombre.

- **Remplissage** : modifiez la couleur de vos légendes.
- **Contours** : ajoutez des contours simples ou multiples. Le menu des propriétés graphiques sous le menu en forme de clé à molette vous donne plus de contrôle sur le style des contours.

- **Fond d'écran** : ajoutez une zone en arrière-plan. Vous pouvez choisir la couleur, ajouter un remplissage supplémentaire et modifier l'opacité.
- **Ombre** : vous pouvez ajouter une ombre et ajuster les contrôles tels que l'opacité, l'angle, la distance et plus encore.

5. Transformez les sous-titres en graphiques.

Pour des modifications plus avancées, telles que l'animation de vos sous-titres ou l'ajout d'effets, convertissez vos sous-titres en graphiques sources (**Graphiques et titres > Transformer les sous-titres en graphiques**). Vous pouvez également configurer un raccourci clavier pour accélérer ce processus.

Cette option est disponible si le journal ou le panneau **Objets graphiques essentiels** est actif.

- Vous pouvez transformer un seul sous-titre sélectionné, une sélection multiple ou sélectionner tous les sous-titres et les transformer simultanément.
- Vous pouvez transformer les sous-titres sur plusieurs pistes de sous-titres en même temps.

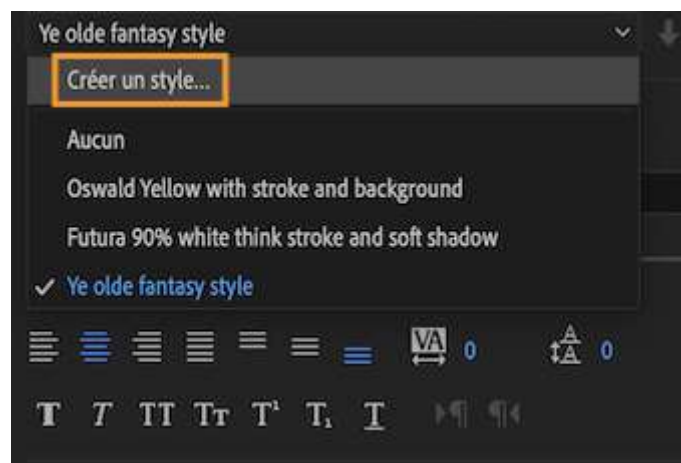
Après avoir mis à niveau vos sous-titres, vous pouvez les modifier comme n'importe quel autre graphique.

Création de styles pour vos légendes

Créez **Des styles de piste** pour garder un style cohérent sur l'ensemble de la piste des légendes. Un style enregistre tous les paramètres réalisés dans les panneaux Objets graphiques essentiels, y compris la police, l'alignement, la couleur et plus encore. La configuration d'un **Style de piste** sur une légende l'applique à toutes les légendes de la piste. Vous pouvez avoir différents styles pour différentes pistes.

Étapes à suivre pour créer un style :

1. Modifiez le style du texte de légende.



Création d'un style

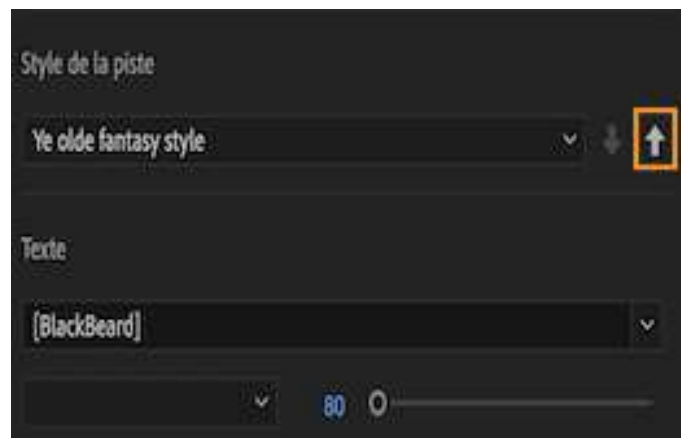
Enregistrez-le comme nouveau style.

Dans la section Style de piste du panneau Objets graphiques essentiels, sélectionnez **Créer un style**.

Dans la boîte de dialogue **Nouveau style de texte** qui s'ouvre, donnez un nom à votre style. Cliquez sur **OK**.

Première Pro enregistre vos modifications en tant que nouveau style de texte et ce dernier est prêt à être utilisé à partir de la liste du menu déroulant **Style de piste**.

- Utilisez les options Appliquer et Retirer lorsque vous souhaitez apporter des modifications à un style.



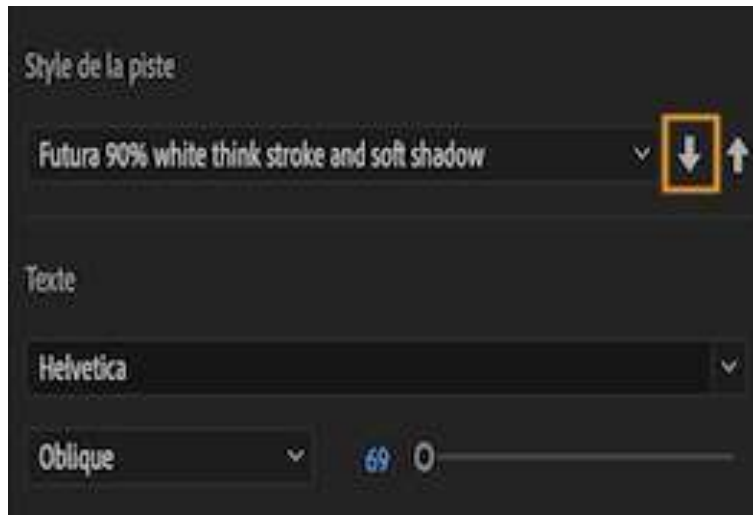
Appliquer le style à toutes les légendes sur la piste

Si vous avez besoin d'apporter des modifications au style, rien de plus simple. Ajustez d'abord les paramètres du nouveau look que vous désirez.

Appliquez ensuite ce style à toutes les légendes de la piste en cliquant sur l'icône **Appliquer à la piste ou le style**.

Vous pouvez ensuite choisir de l'appliquer à :

- **Toutes les légendes sur la piste** : ne met à jour que les légendes sur cette piste.
 - **Style dans le projet** : met à jour toutes les utilisations de ce style dans le projet. Cela affecte toutes les utilisations du style dans votre projet, même dans d'autres séquences.
- Utilisez l'option de **Synchronisation à partir du style** lorsque vous avez apporté des modifications et que vous souhaitez les annuler afin de revenir au style enregistré.



Synchronisation à partir du style

Formats de fichiers pris en charge pour le sous-titrage

Fichiers sidecar

- SCC
- MCC
- XML
- STL
- SRT
- DFXMP

Fichiers XML

- W3C TTML (également appelé DFXP)
- SMPTE-TT
- EBU-TT

Remarque :

Avec les fichiers XML, vous pouvez visualiser les sous-titres non seulement dans le panneau Légendes, mais aussi dans un éditeur de texte.

Premiere Pro prend en charge l'incorporation et le décodage des formats de fichier suivants :

- MOV
- DNxHD MXF Op1a
- MXF Op1a

Raccourcis clavier

Commande	macOS	Windows
Créer une piste de sous-titres	Opt + Cmd + A	Ctrl + Alt + A
Ajouter un nouveau segment de sous-titres au niveau de la tête de lecture	Opt + Cmd + C	Ctrl + Alt + C
Atteindre le segment de sous-titres précédent dans le montage	Opt + Cmd + Haut	Ctrl + Alt + Haut
Atteindre le segment de sous-titres suivant dans le montage	Opt + Cmd + Bas	Ctrl + Alt + Bas

RESSOURCES ASSOCIÉES

- [Créer et modifier des titres](#)
- [Exporter du texte](#)
- [Acheter maintenant Création d'éléments spéciaux \(artifices\)](#)

À propos de l'onglet Graphiques


Assurez-vous de l'exactitude et de la cohérence du texte à l'aide de l'onglet Graphiques pour faciliter l'édition de texte, la vérification orthographique, la recherche et le remplacement.

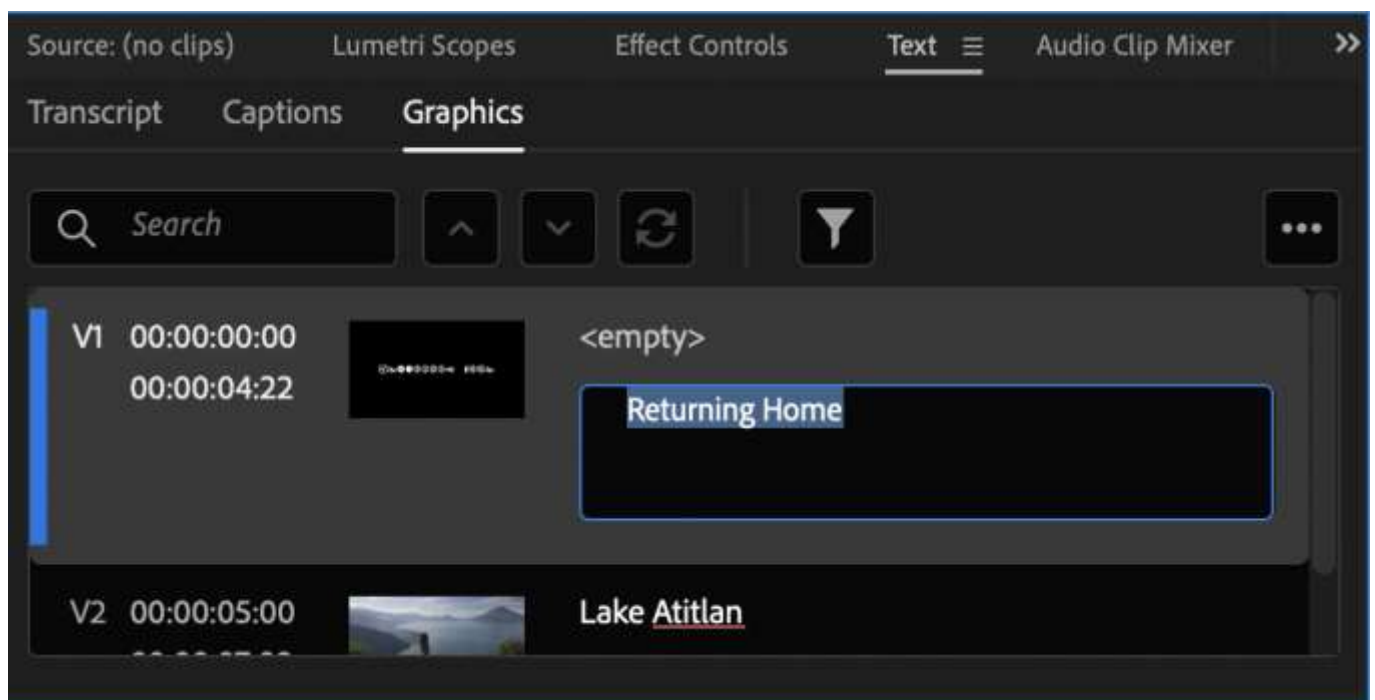
L'onglet Graphiques du panneau Texte vous donne un aperçu de tout le texte présent dans votre séquence à partir des modèles Graphiques Premiere Pro et d'animations graphiques After Effects.

Apportez des modifications centralisées aux graphiques sans avoir à fouiller dans la séquence pour trouver des éléments de piste spécifiques. Vous pouvez filtrer la vue dans l'onglet Graphiques par pistes, codes temporels et miniatures composites des graphiques de la séquence pour vous permettre de trouver facilement du texte.

Cette vue affiche une miniature, la plage de code temporel pour chaque élément de piste ainsi que le numéro de piste vidéo pour chaque graphique. La surbrillance bleue à gauche du graphique représente le graphique sur lequel l'IIP se trouve actuellement.

Cliquez sur l'icône **Filtrer** pour filtrer les éléments de texte par piste.

 Le texte des options des feuilles de calcul des Modèles d'animations graphiques basés sur des données ou du texte basé sur des expressions des listes déroulantes des modèles d'animations graphiques After Effects ne s'affiche pas dans cette vue.



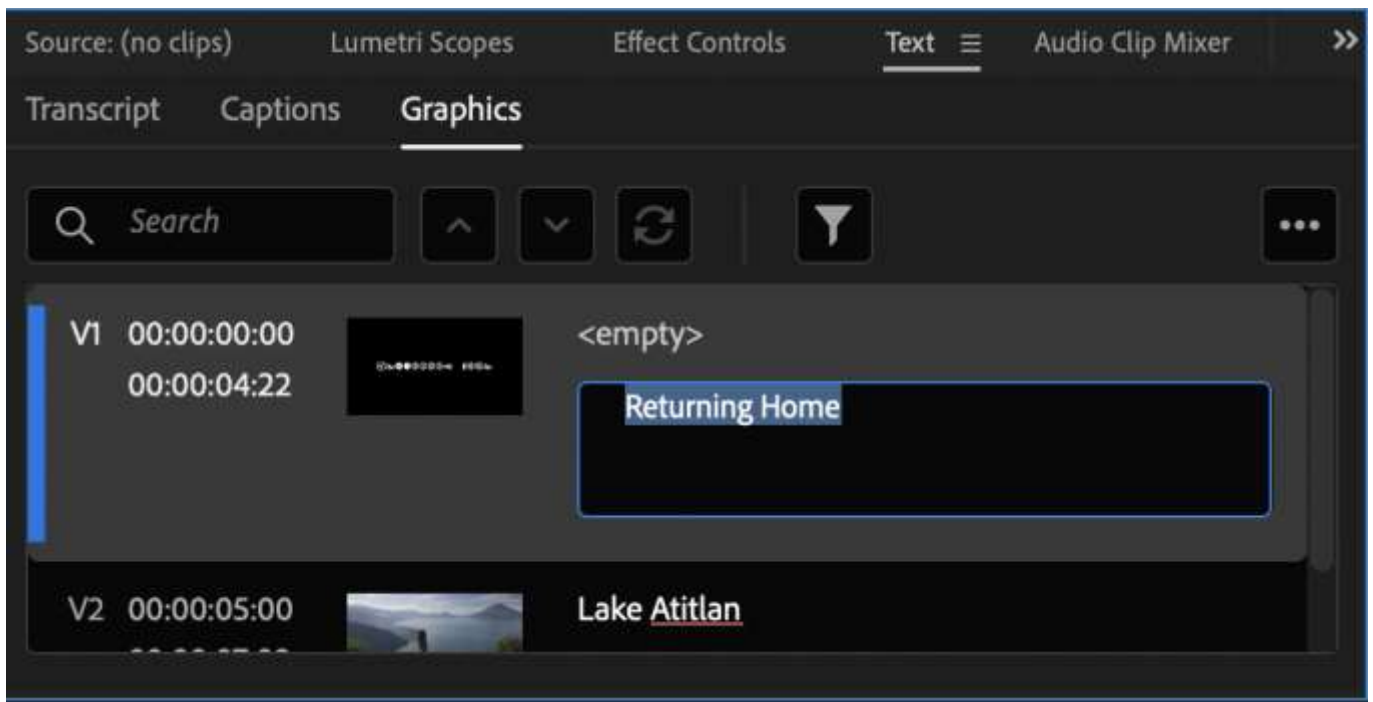
Filtrage des graphiques par piste

Par où commencer ?

Une fois la séquence souhaitée active, ouvrez simplement le **panneau Texte** et cliquez sur l'onglet **Graphiques**.

Modification du texte

Double-cliquez sur l'un des champs de texte modifiables dans l'onglet Graphiques pour modifier votre texte.



Double-clic sur le texte pour le modifier

Vérifier l'orthographe

Avant de vérifier l'orthographe, définissez les paramètres de vérification orthographique.

Définir les options de vérification orthographique

1. Cliquez sur **Édition** > **Orthographe** > **Paramètres de vérification orthographique**, ou cliquez sur ... dans l'onglet **Graphiques** du panneau **Texte**, puis sur **Paramètres de vérification orthographique**.
2. La langue par défaut est définie pour correspondre à la langue de l'application installée. Pour modifier la langue, sélectionnez l'option de langue souhaitée dans la liste déroulante **Langue**.
3. Configurez Premiere Pro pour *apprendre* ou *oublier* des mots spécifiques. Ces mots sont ajoutés ou supprimés de ce dictionnaire linguistique spécifique et s'appliquent à l'échelle du système d'exploitation.

☰ Les options de langue dépendent des langues installées sur le système d'exploitation. Le système macOS est préinstallé avec de nombreuses langues, contrairement à Windows qui nécessite une installation manuelle de la plupart des modules linguistiques.

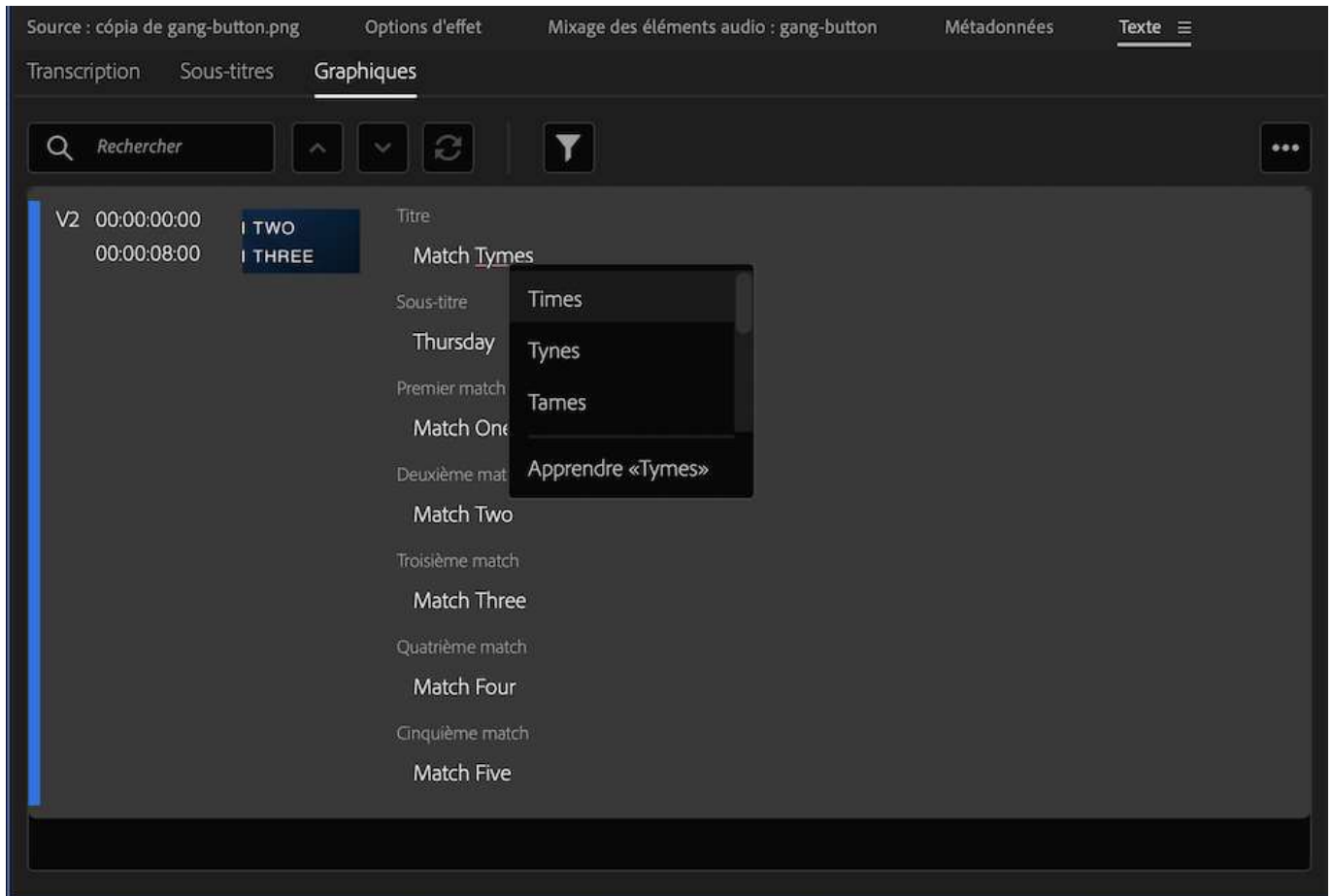


La boîte de dialogue Vérification orthographique

Vérifier et corriger l'orthographe

1. Pour démarrer la vérification orthographique, effectuez l'une des opérations suivantes :
 - Cliquez sur **Édition > Orthographe > Vérifier l'orthographe**.
 - Cliquez sur ... dans l'onglet **Graphiques** du panneau **Texte**, puis cliquez sur **Vérifier l'orthographe**.
2. Lorsque l'option **Vérifier l'orthographe** est sélectionnée, Première Pro met en évidence les mots mal orthographiés en les soulignant en rouge. Cliquez avec le bouton droit sur les mots soulignés pour afficher une liste de mots suggérés afin de corriger rapidement l'orthographe.

S'il s'agit d'un nom ou d'un mot qui n'est pas mal orthographié dans votre contexte, sélectionnez **Apprendre** dans le menu contextuel obtenu avec un clic droit afin que Première Pro apprenne le mot et ne le souligne plus en rouge.

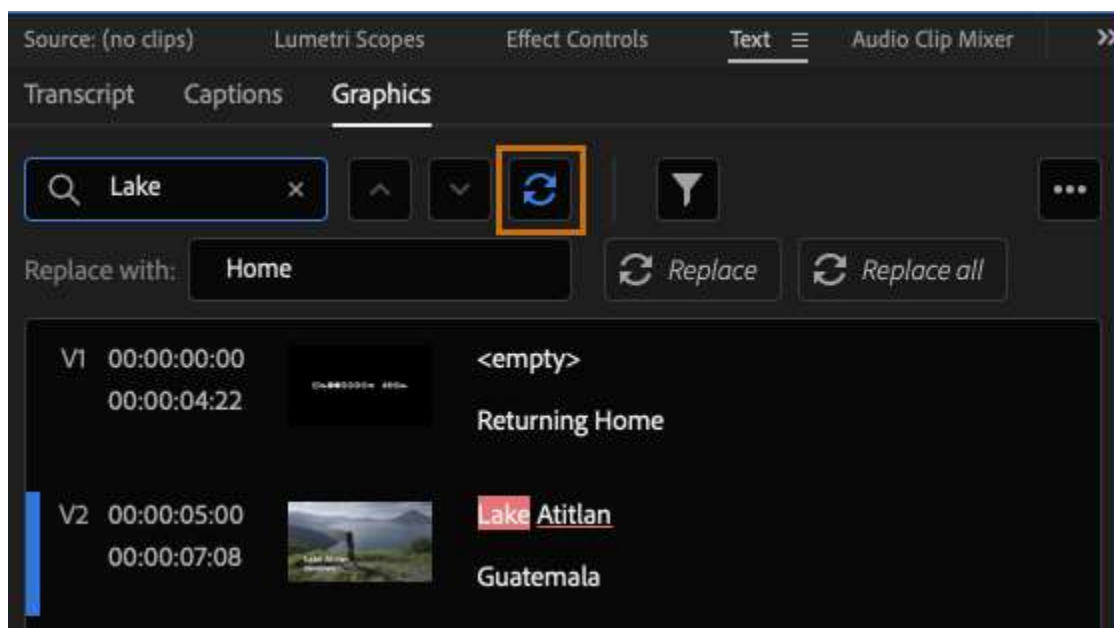


Vérification et correction de l'orthographe

Recherche et remplacement de texte

Utilisez l'onglet Graphiques pour rechercher et remplacer du texte dans tous vos éléments de texte.

1. Recherchez un mot et utilisez les flèches **Précédent** et **Suivant** pour accéder à toutes les occurrences de ce mot dans votre séquence.
2. Cliquez sur l'icône **Remplacer** et saisissez un nouveau texte.
3. Sélectionnez **Remplacer** ou **Remplacer tout** pour remplacer une ou toutes les instances du terme de recherche.



Cliquer sur l'icône **Remplacer** pour remplacer le texte

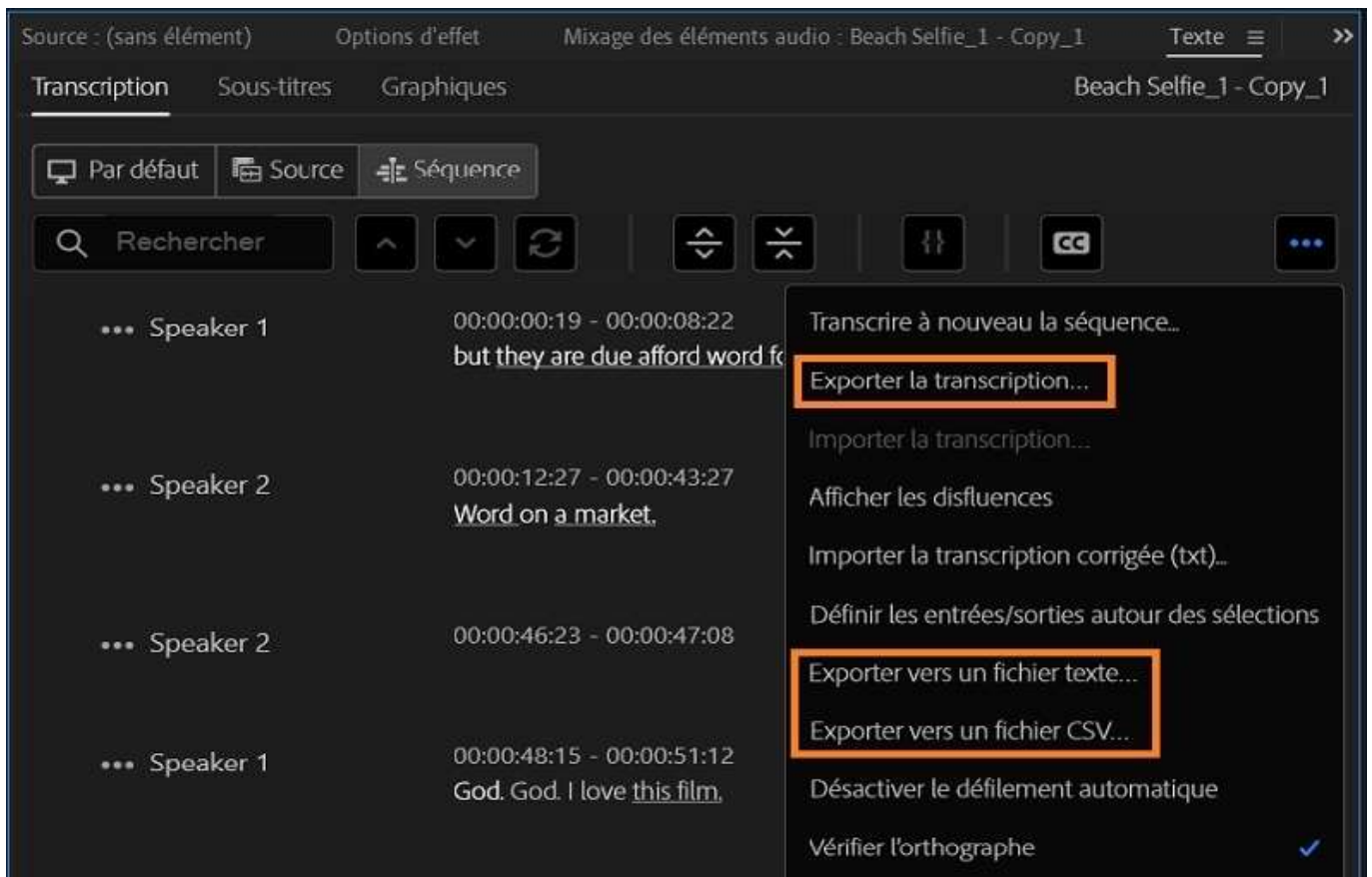
Exporter du texte

Exporter des transcriptions

Découvrez comment exporter des transcriptions, des sous-titres et du texte dans des modèles d'animations graphiques à partir de Premiere Pro.

1. Une fois votre séquence ouverte dans le montage, ouvrez le panneau **Texte**.
2. Dans l'onglet **Transcription**, cliquez sur ... pour accéder aux options d'exportation.

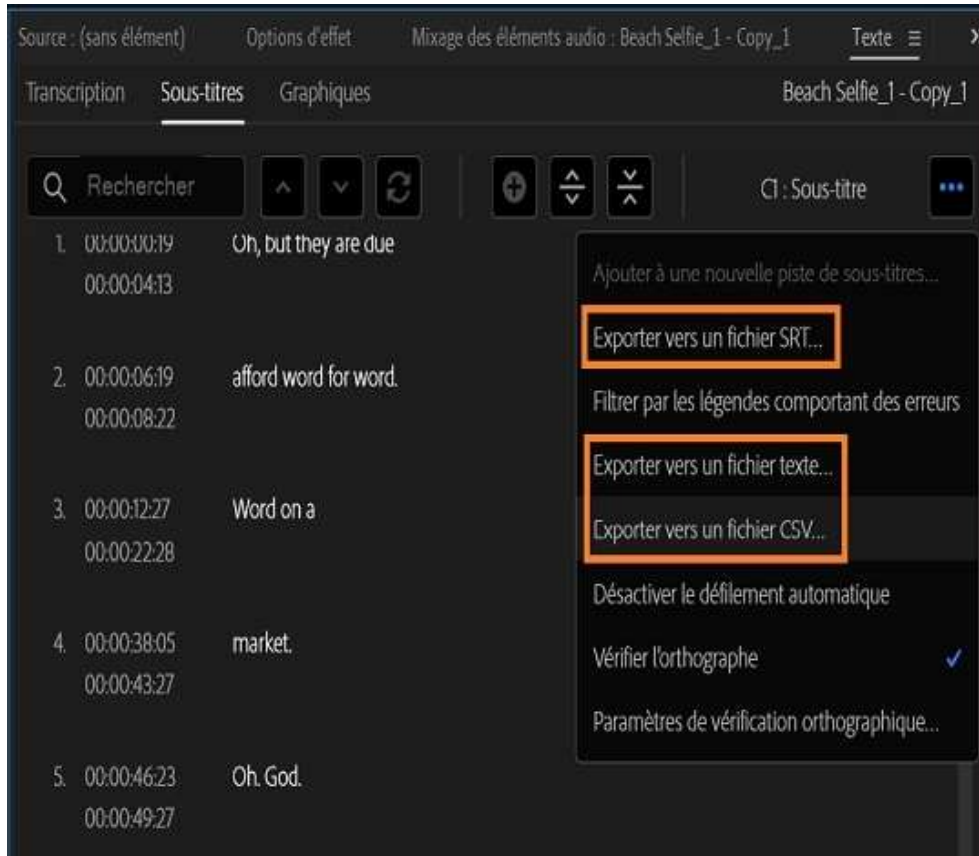
Vous pouvez effectuer une exportation vers les formats de fichier .prtranscript, .txt ou .csv.



Options d'exportation pour les transcriptions

Exporter des sous-titres

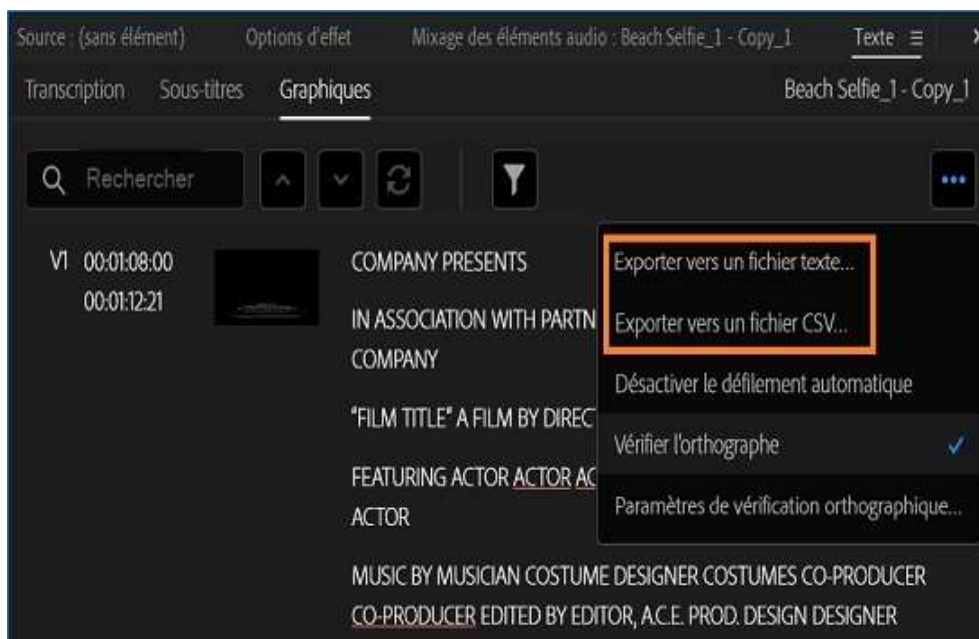
1. Une fois votre séquence ouverte dans le montage, ouvrez le panneau **Texte**.
2. Dans l'onglet **Sous-titres**, cliquez sur ... pour accéder aux options d'exportation.
3. Exportez vers les formats de fichier .srt, .txt ou .csv.



Options d'exportation pour les sous-titres

Exporter du texte dans un modèle d'animations graphiques

1. Une fois votre séquence ouverte dans le montage, ouvrez le panneau **Texte**.
2. Dans l'onglet **Graphiques**, cliquez sur ... pour accéder aux options d'exportation.
3. Exportez vers les formats de fichier .txt ou .csv.



Exporter du texte à partir d'animations graphiques

La transcription dans Premiere Pro – FAQ

La fonctionnalité Transcription de Premiere Pro est un workflow intégré qui vous permet de générer automatiquement une transcription de votre séquence et de créer des sous-titres personnalisables pour vos vidéos.

Préavis pour les utilisateurs exécutant Premiere Pro 15.4, 22.0 ou 22.1

À compter du 7 février 2023, la transcription ne sera plus prise en charge sur Premiere Pro 15.4, 22.0 et 22.1. Effectuez une mise à niveau vers la version actuelle d'Adobe Premiere Pro pour bénéficier de la fonctionnalité de transcription complète.

Pourquoi ce changement ?

Qu'est-ce que la fonctionnalité Transcription dans Premiere Pro ?

L'utilisation de la fonctionnalité Transcription entraîne-t-elle des frais supplémentaires ?

Une connexion Internet est-elle requise pour utiliser la fonctionnalité Transcription ?

Quelles versions de Premiere Pro utilisent la transcription sur périphérique ?

Quel est le niveau de précision de la fonctionnalité Transcription ?

En quoi la fonctionnalité Transcription est-elle différente des autres solutions de transcription ?

Quels sont les avantages de la fonctionnalité Transcription par rapport au sous-titrage automatique proposé par Facebook ou YouTube ?

La fonctionnalité Transcription utilise-t-elle l'intelligence artificielle (IA) ou le machine learning (ML) ?

La fonctionnalité Transcription peut-elle identifier des personnes ?

La fonctionnalité Transcription est-elle sécurisée ?

La fonctionnalité Transcription est-elle conforme au RGPD ?

Quelles sont les technologies utilisées lors de la transcription ?

Je ne vois pas la fonctionnalité Transcription dans Premiere Pro. Où puis-je la trouver ?

Prise en charge des langues dans la fonctionnalité Transcription

Que sont les modules linguistiques de la fonctionnalité Transcription ?

Comment installer un nouveau module linguistique pour la Transcription ?

Puis-je supprimer un module linguistique si je n'en ai plus besoin ?

Quelles sont les langues prises en charge par la fonctionnalité Transcription ?

Quels sont les avantages des modules linguistiques de la fonctionnalité Transcription ?

D'autres langues seront-elles ajoutées à la fonctionnalité Transcription dans Premiere Pro ?

Les modules linguistiques de la fonctionnalité Transcription seront-ils mis à jour ?

Existe-t-il une limite d'utilisation de la fonctionnalité Transcription ?

Puis-je mettre à jour les sous-titres après les avoir créés, par exemple pour modifier le nombre de caractères par ligne ?

Où sont stockés les paramètres prédéfinis ? Puis-je les enregistrer ?

Comment afficher les pauses dans ma transcription ?

La fonctionnalité Transcription prend-elle en charge les sous-titres au format CEA-608 et CEA-708 ?

Puis-je appliquer un formatage aux fichiers texte sidecar, comme .srt ?

Puis-je exporter des sous-titres par lots dans plusieurs langues ?

Où puis-je en savoir plus sur l'utilisation de la fonctionnalité Transcription ?

(réponses ici : <https://helpx.adobe.com/fr/premiere-pro/using/speech-to-text-faq.html>)

Autres résultats similaires

- [Processus de sous-titrage dans Premiere Pro | Adobe](#)
- [Transcription](#)
- [Création de titres et d'animations graphiques](#)